

THÔNG BÁO ĐIỀU KHOẢN SỬ DỤNG VÀ BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

Số: PN/BANQUET/01/2026

I. GENERAL INFORMATION / THÔNG TIN CHUNG

This Privacy Notice applies to **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam** for customers ("The Notice"), where **HEINEKEN Vietnam Brewery Limited Company** ("HVB" or "HEINEKEN Vietnam" or "HEINEKEN" or "we" or "us") and its subsidiaries and/or affiliates will collect certain personal information. Please read this Privacy Notice carefully as it contains important information to help you understand our practices regarding any personal information that you give to us or that we collect otherwise in the context of the **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam** ("Personal Data").

*Thông báo điều khoản bảo vệ dữ liệu cá nhân này áp dụng cho **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam** ("**Thông báo**") của **Công ty TNHH Nhà Máy Bia HEINEKEN Việt Nam** ("**HVB**" hoặc "**HEINEKEN**" hoặc "**chúng tôi**"), dành riêng cho Người Tiêu Dùng tham gia/sử dụng **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam**, mà HVB và các Công ty liên kết và/hoặc Chi nhánh của HVB sẽ thu thập một số Dữ liệu Cá nhân nhất định. Vui lòng đọc Thông báo này một cách cẩn thận vì nó chứa những thông tin quan trọng để giúp bạn hiểu các thông lệ của chúng tôi về bất kỳ Dữ liệu Cá nhân nào bạn cung cấp cho chúng tôi hoặc chúng tôi thu thập theo cách khác trong bối cảnh của **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam** ("**Dữ liệu Cá nhân**").*

1. **HEINEKEN Vietnam Brewery Limited Company ("HVB")** is the Data Controller of Personal Data collected through the **HEINEKEN Vietnam Banquet Program** (hereinafter referred to as "**the Program**"). HVB is responsible for determining the purposes and means of processing Users' Personal Data within the scope of the Program. The Program is operated through digital touchpoints including web applications, Zalo Official Account, QR codes, chatbot, and other related channels.

Address: 18th & 19th Floors, Vietcombank Tower, No. 5, Me Linh Square, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.

HEINEKEN Vietnam Brewery Limited Company ("HVB") là Bên Kiểm soát Dữ liệu Cá nhân (Data Controller) được thu thập thông qua **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam** (sau đây gọi tắt là "**Chương trình**"). HVB chịu trách nhiệm quyết định mục đích và phương thức xử lý Dữ liệu Cá nhân của Người dùng trong phạm vi Chương trình.

Chương trình được vận hành thông qua các điểm tiếp xúc kỹ thuật số bao gồm ứng dụng web, Zalo Official Account, mã QR, chatbot và các kênh liên quan khác.

Địa chỉ: Tầng 18 và 19, Tòa nhà Vietcombank Tower, Số 5 Công trường Mê Linh, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

2. To operate the Program, HVB engages the following third parties as **Data Processors**, who process Personal Data solely under the instruction and authorization of HVB:

(a) **Application Vendor & Hosting Provider ARIS VIETNAM ("ARIS")** — responsible for developing, maintaining, operating, and hosting the digital platforms of the Program, including the web application, and related digital touchpoints. ARIS processes Personal Data **solely under HVB's instructions** and shall not use Personal Data for any purpose other than the performance of the Program.

(b) Messaging & Interaction Platform: Zalo Official Account is used as the platform for sending notifications and interacting with Users within the framework of the Program, acting as Data Processor. HVB also collaborates with a Zalo OA operating partner, acting as Data Processor, to manage and operate the Program on the Zalo platform under HVB's instructions.

(c) Program Operating Partners: HVB collaborates with operating partners (including participating retailers and agencies supporting operations) to implement the Program. These partners, acting as Data Processor / Appointed Agent of HVB. Operating partners shall only use Personal Data for the purpose of performing the Program under HVB's instructions and shall not use Personal Data for any other purpose.

Để vận hành Chương trình, HVB hợp tác với các bên thứ ba sau đây. Các bên này đóng vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu (Data Processor), chỉ xử lý Dữ liệu Cá nhân theo hướng dẫn và ủy quyền của HVB:

(a) Đơn vị phát triển, vận hành ứng dụng và lưu trữ dữ liệu (App Vendor & Hosting Provider) ARIS VIETNAM ("ARIS") — chịu trách nhiệm phát triển, duy trì, vận hành và lưu trữ (hosting) các nền tảng kỹ thuật số của Chương trình, bao gồm ứng dụng web, và các điểm tiếp xúc kỹ thuật số liên quan. ARIS xử lý Dữ liệu Cá nhân chỉ theo hướng dẫn của HVB và không được sử dụng Dữ liệu Cá nhân cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc thực hiện Chương trình.

(b) Nền tảng nhắn tin và tương tác (Messaging & Interaction Platform): Zalo Official Account được sử dụng làm nền tảng gửi thông báo và tương tác với Người dùng trong khuôn khổ Chương trình, đóng vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu (Data Processor). HVB cũng hợp tác với đối tác vận hành Zalo OA, đóng vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu (Data Processor), để quản lý và vận hành Chương trình trên nền tảng Zalo theo hướng dẫn của HVB

(c) Đối tác vận hành Chương trình (Program Operating Partners): HVB hợp tác với các đối tác vận hành (bao gồm nhà bán lẻ tham gia Chương trình và các agency hỗ trợ vận hành) để triển khai Chương trình. Các đối tác này, với vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu / Đại lý được ủy quyền (Data Processor / Appointed Agent) của HVB. Các đối tác vận hành chỉ được phép

sử dụng Dữ liệu Cá nhân cho mục đích thực hiện Chương trình theo hướng dẫn của HVB và không được sử dụng Dữ liệu Cá nhân cho bất kỳ mục đích nào khác.

3. We respect your privacy, and we are committed to keep your Personal Data secured and manage it in accordance with our legal responsibilities under applicable data protection laws. If you do not agree with this Notice, you may not allow to participate or use our **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam**.

*Chúng tôi tôn trọng quyền riêng tư của bạn và cam kết sẽ bảo mật Dữ liệu Cá nhân của bạn, quản lý dữ liệu bằng trách nhiệm pháp lý của chúng tôi theo Luật bảo vệ dữ liệu cá nhân hiện hành. Nếu bạn không đồng ý với Thông báo này, bạn có thể không tham gia/sử dụng **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam** của chúng tôi được.*

II. WHAT INFORMATION WE COLLECT / CHÚNG TÔI THU THẬP THÔNG TIN GÌ

We have specified the Personal Data we collect as follows:

Chúng tôi đã xác định Dữ liệu Cá nhân cần thu thập như sau:

2.1 DỮ LIỆU CÁ NHÂN CƠ BẢN:

2.1.1 Information you provide / Thông tin bạn cung cấp

When you register, participate in, or otherwise interact with The HEINEKEN app, including through the HEINEKEN application, Zalo OA Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam, QR code scanning, chatbot, or any other digital touchpoint operated by HEINEKEN for the Program, we will collect the contact data includes: name, date of birth, phone number, physical address that you provide when registering for or participating in the Program and device Information (data from which your device could be identified, such as device serial number, or about your device, such as browser type).

Khi bạn đăng ký, tham gia hoặc có tương tác khác với Ứng dụng HEINEKEN bao gồm thông qua ứng dụng HEINEKEN, Zalo OA Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam, quét mã QR, chatbot hoặc bất kỳ điểm chạm số nào khác do HEINEKEN triển khai cho Chương trình, chúng tôi sẽ thu thập thông tin liên hệ bao gồm: dữ liệu như họ tên, ngày sinh, số điện thoại, địa chỉ thực tế mà bạn cung cấp khi đăng ký hoặc tham gia Chương trình.

2.1.2. Device Information. Data from which your device could be identified, such as device serial number, or about your device, such as browser type.

Thông tin thiết bị. *Dữ liệu mà dựa vào đó có thể xác định thiết bị của bạn, chẳng hạn như số sê-ri thiết bị, hoặc dữ liệu về thiết bị của bạn, chẳng hạn như loại trình duyệt.*

2.1.3 Images, videos and verification records at events/retails. When you participate in or claim benefits under the Program, you agree that we may take photos, videos and

records at the relevant outlet, event or delivery/confirmation point for verification, proof of participation, or prize handover purposes in accordance with HEINEKEN internal rules and applicable relevant laws & regulations.

Hình ảnh, video và ghi âm/xác minh tại sự kiện/điểm bán. Khi bạn tham gia hoặc nhận quyền lợi theo Chương trình, bạn đồng ý rằng chúng tôi có thể chụp hình, quay phim và ghi nhận tại điểm bán, sự kiện hoặc địa điểm giao/nhận liên quan nhằm phục vụ việc xác minh, chứng minh tham gia hoặc bàn giao quà. Theo quy định nội bộ của HEINEKEN và quy định pháp luật hiện hành có liên quan.

2.1.4 Information in correspondence you send to us, including when you contact us for support.

Thông tin trong thư từ bạn gửi cho chúng tôi, bao gồm cả khi bạn liên hệ với chúng tôi để được hỗ trợ hoặc phản hồi.

2.1.5 Electronic consent and technical data. Electronic signature, confirmation code, timestamp, application activity logs, device information, IP address, or similar technical data used to evidence consent and support system operation.

Dữ liệu đồng ý điện tử và dữ liệu kỹ thuật. Chữ ký điện tử, mã xác nhận, dấu thời gian, nhật ký thao tác trên ứng dụng, thông tin thiết bị, địa chỉ IP hoặc dữ liệu kỹ thuật tương tự được sử dụng để chứng minh việc đồng ý và hỗ trợ vận hành hệ thống.

2.1.6 Zalo OA when participating The HEINEKEN App account information: User ID, Zalo ID, OA interest status, interaction history, message receipt history, and response history where the user has valid interactions on the platform.

Thông tin tài khoản Zalo OA khi tham gia vào Ứng dụng HEINEKEN: User ID, Zalo ID, trạng thái quan tâm OA, lịch sử tương tác, lịch sử nhận tin và lịch sử phản hồi khi người dùng có tương tác hợp lệ trên nền tảng.

2.1.7 Program participation information. Data relating to the occasion, time of the banquet, format of participation, the outlet/retailer involved, the number of beer cases purchased, the brand selected, and other information needed to verify and record the banquet under the Program.

Thông tin tham gia Chương trình. Dữ liệu liên quan đến dịp tổ chức, thời gian tổ chức tiệc, hình thức tham gia, cửa hàng/retailer liên quan, số lượng thùng bia mua, thương hiệu lựa chọn và các thông tin cần thiết khác để xác minh và ghi nhận tiệc theo Chương trình.

2.2 DỮ LIỆU CÁ NHÂN NHẠY CẢM:

2.2.1. Location information. Location feature is only used to support services such as find when you agree to use region-specific suggestion services which is approximate location based on your location.

Thông tin vị trí. Tính năng vị trí chỉ được sử dụng để hỗ trợ các dịch vụ như Tìm khi bạn đồng ý sử dụng các dịch vụ gợi ý dành riêng cho khu vực và vị trí gần đúng với vị trí của bạn.

2.2.2 Fraud prevention information. Data used to help identify and prevent fraud, irregularity checks, or abuse of the Program, including a device trust score and related risk signals.

Thông tin ngăn chặn gian lận. Dữ liệu dùng để giúp xác định và ngăn chặn gian lận, kiểm tra bất thường hoặc lạm dụng Chương trình, bao gồm điểm tin cậy của thiết bị và các tín hiệu rủi ro liên quan.

2.3 INFORMATION FROM OTHER SOURCES / THÔNG TIN TỪ CÁC NGUỒN KHÁC

We may receive the information described in this Notice from other sources, such as:

Chúng tôi có thể nhận được những thông tin trong Thông báo này thông qua các nguồn khác như:

2.3.1 From the retailers, point of sale, delivery personnel, verification personnel, or other HEINEKEN-authorized operating partners in the scope necessary to implement the Program;

Từ cửa hàng, điểm bán, nhân sự giao nhận, nhân sự xác minh hoặc đối tác vận hành được HEINEKEN ủy quyền trong phạm vi cần thiết để triển khai Chương trình;

2.3.2 From Zalo OA when participating in The HEINEKEN App or related technology systems when you actively register, follow the OA, interact with the OA, or allow data connection under the mechanism shown on the platform;

Từ Zalo OA khi tham gia vào Ứng dụng HEINEKEN hoặc các hệ thống công nghệ liên quan khi bạn chủ động đăng ký, quan tâm OA, tương tác với OA hoặc cho phép kết nối dữ liệu theo cơ chế hiển thị trên nền tảng;

2.3.3. We may collect information about you from some of our group affiliates, including your activities on their service

Chúng tôi có thể thu thập thông tin về bạn từ một số đơn vị liên kết trong tập đoàn của chúng tôi, bao gồm các hoạt động của bạn trên dịch vụ của họ.

2.4 AUTOMATICALLY COLLECTED INFORMATION/ THÔNG TIN ĐƯỢC THU THẬP TỰ ĐỘNG:

We automatically collect certain information from you when you use the service, including internet or other network activity information such as your IP address, approximate geolocation data unique device identifiers, browsing and search history (including content you have viewed in the service), and Cookies.

Chúng tôi tự động thu thập một số thông tin nhất định từ bạn khi bạn sử dụng dịch vụ, bao gồm internet hoặc thông tin hoạt động mạng khác như địa chỉ IP, dữ liệu khu vực địa lý số nhận dạng thiết bị duy nhất, lịch sử tìm kiếm và duyệt web (bao gồm cả nội dung bạn đã xem trong [Nền tảng/trang web/app]), và Cookies

2.4.4 Our websites, online services, interactive app and advertisements may use cookies and similar technologies. These technologies help us better understand user behavior, including for security purposes and to prevent fraud, tell us what parts of the site people have visited, and facilitate and measure the effectiveness of advertising and web search v.v. Cookies detail

Các trang web, dịch vụ trực tuyến, ứng dụng tương tác và quảng cáo của chúng tôi có thể sử dụng “cookie” và các công nghệ tương tự. Những công nghệ này giúp chúng tôi hiểu rõ hơn về hành vi của người dùng, bao gồm cả nhằm mục đích bảo mật và ngăn chặn gian lận, cho chúng tôi biết mọi người đã truy cập vào những phần nào của trang web, cũng như tạo sự thuận lợi và đo lường hiệu quả của quảng cáo và việc tìm kiếm trên web. Chi tiết về Cookies

2.4.5 Below is a full list of the developer cookies used:

Dưới đây là danh sách cookie nhà phát triển được sử dụng:

<i>Tên / Name</i>	<i>Thời hạn/ Duration</i>	<i>Mục đích</i>
<i>bms_session</i>	<i>Phiên/Session</i>	<i>Required Cookies Cookies cần thiết</i>
<i>TjpU5BrZTGh6Xwvk9BXwk66za1ptNINOpPFNwXn3</i>	<i>Phiên/Session</i>	<i>Required Cookies Cookies cần thiết</i>

III. HOW WE USE YOUR PERSONAL DATA AND PROCESS PURPOSE / CÁCH CHÚNG TÔI SỬ DỤNG DỮ LIỆU CÁ NHÂN VÀ MỤC ĐÍCH CHÚNG TÔI XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN CỦA BẠN

As explained below, we use your information to improve, support and administer the Program, to allow you to use its functionalities, and to fulfill and enforce our Terms and Conditions. We may also use your information to, among other things, show you suggestions, promote the Program, and customize your experience where permitted.

Như được giải thích bên dưới, chúng tôi sử dụng thông tin của bạn để cải thiện, hỗ trợ và quản lý Chương trình, cho phép bạn sử dụng các chức năng của Chương trình, cũng như để thực hiện và thực thi Điều khoản và Điều kiện của chúng tôi. Ngoài những việc khác, chúng tôi cũng có thể sử dụng thông tin của bạn để hiển thị cho bạn các đề xuất, quảng bá Chương trình và cá nhân hóa trải nghiệm của bạn trong phạm vi được phép.

We generally use the information we collect:

Chúng tôi thường sử dụng những thông tin thu thập được để:

3.1. Program administration, participation and verification / Quản lý, tham gia và xác minh Chương trình.

To register, record, verify and operate the **Banquet Program of HEINEKEN Vietnam**.
*Để đăng ký, ghi nhận, xác minh và vận hành **Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam**.*

To verify age eligibility and identity, including confirming that the participant is 18 years old or above.

Để xác minh điều kiện độ tuổi và danh tính, bao gồm xác nhận người tham gia từ đủ 18 tuổi trở lên.

To communicate with you regarding participation details, banquet time and place, gift delivery, logistics, and other program-related matters.

Để liên hệ với bạn về thông tin tham gia, thời gian và địa điểm tổ chức tiệc, giao quà, hậu cần và các vấn đề khác liên quan đến Chương trình.

To validate banquet eligibility, including verifying the number of cases purchased, brand selected, and other conditions applicable to the Program.

Để xác nhận tính hợp lệ của tiệc, bao gồm số lượng thùng bia mua, thương hiệu lựa chọn và các điều kiện khác áp dụng cho Chương trình.

3.2. Personalized advertisement messages across owned and paid channels/ Cá nhân hóa thông điệp quảng cáo trên các kênh sở hữu và trả phí

To send our advertisement & marketing materials or on behalf of our affiliates and trusted third parties subject to your consent with information such as promotion, sampling

through your social media/ internet/ email/ SMS, v.v These advertisement/ marketing materials will be sent to you with reasonable frequency as long as you still want to receive such materials. You always opt out to receiving commercial messages.

Gửi các tài liệu quảng cáo và tiếp thị của chúng tôi hoặc thay mặt cho các chi nhánh của chúng tôi và các bên thứ ba đáng tin cậy với sự đồng ý của bạn với các thông tin như khuyến mãi, thử sản phẩm mẫu thông qua các kênh mạng xã hội/internet/email/SMS, v.v. Những tài liệu quảng cáo này sẽ được gửi tới bạn với tần suất hợp lý miễn là bạn vẫn còn muốn nhận những tài liệu đó và bạn có thể yêu cầu từ chối.

To customize the ad contents showed to you via our advertising partners including Meta, Alphabet, TikTok, Adtima, Redstar, AdNetwork and their affiliates. Social media platforms including but not limited to Facebook, Youtube, TikTok, Instagram and TV, OOH, News)

Để cá nhân hóa nội dung quảng cáo được hiển thị cho bạn thông qua các đối tác quảng cáo của chúng tôi bao gồm Meta, Alphabet, TikTok, Adtima, Redstar, ICON, Younet, AdNetwork và các chi nhánh của họ. Các nền tảng truyền thông xã hội bao gồm nhưng không giới hạn như Facebook, Youtube, TikTok, Instagram và TV, OOH, Báo chí)

To measure and understand the effectiveness of the advertisements we serve to you and others and to deliver advertising, including targeted advertising to you on Meta, Alphabet, TikTok, Adtima, Redstar, AdNetwork and their affiliates. Social media platforms including but not limited to Facebook, Youtube, TikTok, Instagram and TV, OOH, News)

Để đo lường hiệu quả của các quảng cáo mà chúng tôi phục vụ cho bạn và những người khác và để phân phối quảng cáo bao gồm cả quảng cáo mục tiêu tới bạn trên đối tác quảng cáo của chúng tôi bao gồm Meta, Alphabet, TikTok, Adtima, Redstar, ICON, Younet, AdNetwork và các chi nhánh của họ. Các nền tảng truyền thông xã hội bao gồm nhưng không giới hạn như Facebook, Youtube, TikTok, Instagram và TV, OOH, Báo chí)

To provide you with location-based services, such as advertising and other personalized content, consistent with your rights and your location preferences in your device setting as well.

Để cung cấp cho bạn các dịch vụ dựa trên vị trí, chẳng hạn như quảng cáo và nội dung được cá nhân hóa khác, phù hợp với quyền của bạn và tùy chọn vị trí trong cài đặt thiết bị của bạn.

3.3. Internal analysis, segmentation, insight finding/ Phân tích nội bộ, phân khúc, thấu hiểu khách hàng

To fulfill requests for service functionality, support, and information for internal operations, including troubleshooting, data analysis, testing, research, statistical, and survey purposes and to solicit your feedback.

Để đáp ứng các yêu cầu về dịch vụ, hỗ trợ và thông tin cho các hoạt động nội bộ, bao gồm các mục đích khắc phục sự cố, phân tích dữ liệu, thử nghiệm, nghiên cứu, thống kê và khảo sát cũng như thu thập phản hồi của bạn.

To improve and develop our service and conduct product development.

Để cải thiện và phát triển dịch vụ của chúng tôi và tiến hành phát triển sản phẩm.

To train and improve our technology, such as our machine learning models and algorithms.

Để đào tạo và cải thiện công nghệ của chúng tôi, chẳng hạn như các thuật toán và mô hình học máy của chúng tôi.

All the Personal Data collected by HVB may be accessed and used by HEINEKEN International B.V. to create aggregated strategic reports, which are used to identify opportunities globally and improve our products and services.

Tất cả Dữ liệu Cá nhân được thu thập bởi HVB có thể được truy cập và sử dụng bởi HEINEKEN International B.V. để tạo các báo cáo chiến lược tổng hợp, được sử dụng để xác định các cơ hội trên toàn cầu và cải thiện các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi.

3.4. Event participation, lucky draw, gift delivery, government audit/ *Tham gia sự kiện, bốc thăm trúng thưởng, phát quà, kiểm toán nhà nước*

To verify your identity in order to use certain features to ensure that you are old enough to use or participate the service (as required by law), or in other instances where verification may be required.

Để xác minh danh tính của bạn nhằm sử dụng một số tính năng nhất định nhằm đảm bảo rằng bạn đủ tuổi sử dụng hoặc tham gia dịch vụ (theo yêu cầu của pháp luật) hoặc trong các trường hợp khác có thể cần phải xác minh.

To communicate with you, including to notify you about news or changes in our services.

Để liên lạc với bạn, bao gồm thông báo cho bạn về những tin tức hoặc thay đổi trong dịch vụ của chúng tôi.

To announce you as a winner of our contests or promotions if permitted by the promotion rule, and to send you any applicable prizes.

Để thông báo bạn là người chiến thắng trong các cuộc thi hoặc chương trình khuyến mãi của chúng tôi nếu được phép theo quy tắc khuyến mãi và gửi cho bạn bất kỳ loại giải thưởng đang được áp dụng.

To enforce our Terms of Service, Community Guidelines, and other conditions and policies.

Để thực thi Điều khoản dịch vụ, Nguyên tắc cộng đồng cũng như các điều kiện và chính sách khác của chúng tôi.

3.5. Provide sale and after sale service support, hotline/ *Cung cấp hỗ trợ bán hàng và dịch vụ sau bán hàng, đường dây nóng*

To collect and combine your information for any of the foregoing purposes.

Để thu thập và kết hợp tất cả thông tin về bạn cho bất kỳ mục đích nào ở trên.

To facilitate sales, promotion, and purchases of goods and services and to provide user support.

Để tạo thuận lợi cho việc bán hàng, khuyến mãi và mua hàng hóa và dịch vụ cũng như cung cấp hỗ trợ người dùng.

For any other purposes disclosed to you at the time we collect your information or pursuant to your consent.

Đối với bất kỳ mục đích nào khác được tiết lộ cho bạn tại thời điểm chúng tôi thu thập thông tin của bạn hoặc theo sự đồng ý của bạn.

Link your program participation data with your interaction data on Zalo OA Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam for customer care, after-sales support, surveys, program suggestions and retargeting for future occasions;

Liên kết dữ liệu tham gia chương trình của bạn với dữ liệu tương tác trên Zalo OA Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam để phục vụ chăm sóc khách hàng, hậu mãi, khảo sát, đề xuất chương trình và khuyến mãi cho các dịp tiếp theo;

Send you confirmation messages, customer care messages, useful content, offers or relevant program information through Zalo OA Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam, subject to platform policy and your consent.

Gửi cho bạn thông tin xác nhận, nội dung chăm sóc khách hàng, nội dung hữu ích, ưu đãi hoặc thông tin chương trình phù hợp qua Zalo OA Chương trình Tiệc Tại Gia của HEINEKEN Vietnam, tùy theo chính sách nền tảng và sự đồng ý của bạn.

3.6.To investigate, detect, prevent, and handle fraud, abuse, irregular activities, or suspicious conduct related to the Program.

Để điều tra, phát hiện, ngăn chặn và xử lý gian lận, lạm dụng, hành vi bất thường hoặc dấu hiệu đáng ngờ liên quan đến Chương Trình.

3.7.To comply with applicable laws, regulations, governmental requests, and other relevant legal obligations.

Để tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành có liên quan, yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền và các nghĩa vụ pháp lý liên quan khác.

N. CHIA SẺ DỮ LIỆU CÁ NHÂN / SHARE YOUR PERSONAL DATA

We may need to share personal data with third parties to help us provide services and products to you and to run the program. These third parties may include:

Chúng tôi có thể cần chia sẻ dữ liệu cá nhân với các bên thứ ba để giúp chúng tôi cung cấp dịch vụ và sản phẩm cho bạn và để vận hành chương trình. Các bên thứ ba này có thể bao gồm:

4.1 HEINEKEN Group Companies

HEINEKEN Group companies (including affiliates and subsidiaries) may receive Program participation data, operational data, and related technical data in the capacity of Data Processor for storage on the Group's shared IT systems, and as Independent Data Controller for internal strategic reporting purposes. Data may be transferred to the European Union / European Economic Area (EU/EEA), and HVB will ensure appropriate safeguards are applied in accordance with applicable Vietnamese laws. Group companies are obligated to retain and delete Personal Data in accordance with the HEINEKEN Group's internal data protection policies and applicable laws.

Các công ty thuộc Tập đoàn HEINEKEN (bao gồm công ty liên kết và công ty con) có thể tiếp nhận dữ liệu tham gia Chương trình, dữ liệu vận hành và dữ liệu kỹ thuật liên quan với vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu (Data Processor) cho mục đích lưu trữ trên hệ thống CNTT chung của Tập đoàn, và là Bên Kiểm soát Dữ liệu Độc lập (Independent Data Controller) cho mục đích báo cáo chiến lược nội bộ. Dữ liệu có thể được chuyển sang Liên minh Châu Âu / Khu vực Kinh tế Châu Âu (EU/EEA), và HVB sẽ đảm bảo áp dụng các biện pháp bảo vệ phù hợp theo quy định pháp luật Việt Nam hiện hành. Các công ty thuộc Tập đoàn có nghĩa vụ lưu trữ và xóa Dữ liệu Cá nhân theo chính sách bảo vệ dữ liệu nội bộ của Tập đoàn và quy định pháp luật hiện hành.

4.2 Application Vendor & Hosting Provider (ARIS Vietnam)

ARIS Vietnam, acting as Data Processor, may receive all Personal Data collected within the Program to the extent necessary for developing, maintaining, operating, and hosting the Program's digital platforms. Data is not transferred overseas and is retained and deleted in accordance with HVB's instructions and the data processing agreement between the parties. This sharing is necessary for the operation of the Program.

ARIS Vietnam, với vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu (Data Processor), có thể tiếp nhận toàn bộ Dữ liệu Cá nhân được thu thập trong Chương trình trong phạm vi cần thiết để phát triển, duy trì, vận hành và lưu trữ (hosting) các nền tảng kỹ thuật số của Chương trình. Dữ liệu không được chuyển ra nước ngoài và được lưu trữ, xóa theo hướng dẫn của HVB và thỏa thuận xử lý dữ liệu giữa hai bên. Việc chia sẻ này là cần thiết cho việc vận hành Chương trình.

4.3 Messaging & Interaction Platform - Zalo

Zalo is the platform used for sending notifications and interacting with Users, acting as Data Processor. With respect to data that Zalo collects on its own platform, Zalo acts as an Independent Data Controller in accordance with Zalo's own privacy policy. In addition, HVB's Zalo OA operating partner also acts as Data Processor, with access to Personal Data only to the extent necessary for operating the Program under HVB's instructions. This sharing is necessary for the operation of the Program.

Zalo là nền tảng được sử dụng để gửi thông báo và tương tác với Người dùng, đóng vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu (Data Processor). Đối với dữ liệu mà Zalo thu thập trên nền tảng riêng của họ, Zalo đóng vai trò là Bên Kiểm soát Dữ liệu (Data Controller) theo chính sách bảo mật riêng của Zalo. Ngoài ra, đối tác vận hành Zalo OA của HVB cũng đóng vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu (Data Processor), có quyền truy cập Dữ liệu Cá nhân chỉ trong phạm vi cần thiết để vận hành Chương trình theo hướng dẫn của HVB. Việc chia sẻ này là cần thiết cho việc vận hành Chương trình.

4.4. Program Operating Partners

These operating partners, acting as Data Processor / Appointed Agent of HVB, may receive and access Users' names, phone numbers, addresses, and Program participation data to the extent necessary for interacting with and supporting customers, verification, and operating the Program. Data shall only be retained for the period necessary to perform the Program, and must be deleted in accordance with HVB's instructions upon conclusion of the Program. This sharing is necessary for the operation of the Program.

Các đối tác vận hành này, với vai trò là Bên Xử lý Dữ liệu / Đại lý được ủy quyền (Data Processor / Appointed Agent) của HVB, có thể tiếp nhận và truy cập tên, số điện thoại, địa chỉ và dữ liệu tham gia Chương trình của Người dùng trong phạm vi cần thiết để tương tác, hỗ trợ khách hàng, xác minh và vận hành Chương trình. Dữ liệu chỉ được lưu trữ trong thời gian cần thiết để thực hiện Chương trình và phải được xóa theo hướng dẫn của HVB sau khi kết thúc Chương trình. Việc chia sẻ này là cần thiết cho việc vận hành Chương trình.

4.5. Competent Government Authorities

HVB may provide Personal Data to the extent required to law enforcement bodies, regulators, or other competent government authorities (Legal Recipient) in order to comply with legal obligations, court orders, or lawful requests. Cross-border transfer, retention, and deletion of data are carried out in accordance with applicable laws. This sharing is mandatory when a lawful request is made by a competent authority.

HVB có thể cung cấp Dữ liệu Cá nhân trong phạm vi được yêu cầu cho cơ quan thực thi pháp luật, cơ quan quản lý hoặc cơ quan nhà nước có thẩm quyền khác (Legal Recipient)

nhằm tuân thủ nghĩa vụ pháp lý, quyết định hoặc lệnh của tòa án. Việc chuyển dữ liệu ra nước ngoài, lưu trữ và xóa dữ liệu được thực hiện theo quy định pháp luật hiện hành. Việc chia sẻ này là bắt buộc khi có yêu cầu hợp pháp từ cơ quan có thẩm quyền.

4.7. Third Parties in the Event of Corporate Restructuring

In the event that HVB or any HEINEKEN Group company undergoes reorganization, merger, acquisition, joint venture, assignment, transfer, or other disposition of all or any portion of its business, assets, or shares, Users' Personal Data may be transferred to the relevant receiving party (Data Recipient). Data may be transferred overseas depending on the receiving party, and HVB will ensure appropriate safeguards are applied. The receiving party is obligated to protect Personal Data at least to a level equivalent to the commitments set out in this Policy.

Trong trường hợp HVB hoặc bất kỳ công ty nào thuộc Tập đoàn HEINEKEN thực hiện tái tổ chức, sáp nhập, mua bán, liên doanh, chuyển nhượng hoặc xử lý khác đối với toàn bộ hoặc một phần hoạt động kinh doanh, tài sản hoặc cổ phần, Dữ liệu Cá nhân của Người dùng có thể được chuyển giao cho bên tiếp nhận (Data Recipient) liên quan. Dữ liệu có thể được chuyển ra nước ngoài tùy thuộc vào bên tiếp nhận, và HVB sẽ đảm bảo áp dụng các biện pháp bảo vệ phù hợp. Bên tiếp nhận có nghĩa vụ bảo vệ Dữ liệu Cá nhân ít nhất ở mức tương đương với các cam kết trong Chính sách này.

4.6. General Commitment

HVB requires all third parties listed above to comply with appropriate Personal Data protection obligations, including but not limited to executing data processing agreements and/or confidentiality provisions, and implementing appropriate technical and organizational measures to protect Users' Personal Data.

HVB yêu cầu tất cả các bên thứ ba nêu trên phải tuân thủ các nghĩa vụ bảo vệ Dữ liệu Cá nhân phù hợp, bao gồm nhưng không giới hạn việc ký kết thỏa thuận xử lý dữ liệu và/hoặc các điều khoản bảo mật, đồng thời áp dụng các biện pháp kỹ thuật và tổ chức thích hợp để bảo vệ Dữ liệu Cá nhân của Người dùng.

V. LƯU GIỮ DỮ LIỆU CÁ NHÂN / RETENTION OF YOUR PERSONAL DATA

Personal data is retained only when there is a continued and valid reason to store or process the data. Upon request for deletion of personal data by users, we will proceed to deleting or making adjustment of the data within the required duration according to the applicable regulations on personal data protection. Once personal data is no longer needed, it shall be anonymized and/or securely disposed.

Dữ liệu cá nhân chỉ được giữ lại khi có lý do liên tục và hợp lệ để lưu trữ hoặc xử lý dữ liệu. Khi có yêu cầu xóa hoặc điều chỉnh dữ liệu cá nhân của người dùng, chúng tôi sẽ tiến hành xóa hoặc điều chỉnh dữ liệu trong khoảng thời gian luật định. Khi dữ liệu không còn cần thiết nữa, nó sẽ được ẩn danh và/hoặc xóa an toàn.

For the this program, personal data collected for the program will be retained for the duration that the program remains active. Where a user requests that their data no longer be retained, HEINEKEN Vietnam will delete the data promptly in accordance with applicable guidelines. If the program is no longer operated, the data will be deleted after 5 years, subject to applicable relevant legal requirements.

Đối với chương trình này, dữ liệu cá nhân thu thập cho chương trình sẽ được lưu trữ trong suốt thời gian chương trình còn vận hành. Trường hợp người dùng yêu cầu không tiếp tục lưu trữ dữ liệu, HEINEKEN Vietnam sẽ xóa dữ liệu kịp thời theo hướng dẫn áp dụng. Nếu chương trình không còn được triển khai, dữ liệu sẽ được xóa sau 5 năm, tùy thuộc vào quy định pháp luật hiện hành có liên quan.

After collecting your information, we will process and store your information for this project from the date of collection for the various purposes outlined in this Notice. During the process of storing your data, we may periodically ask for your confirmation of the accuracy of the data you provide.

Sau khi thu thập thông tin của bạn, chúng tôi sẽ xử lý và lưu trữ thông tin của bạn cho dự án này kể từ ngày thu thập để phục vụ cho các mục đích khác nhau được nêu trong Thông báo này. Trong quá trình lưu trữ dữ liệu của bạn, có thể chúng tôi sẽ định kỳ xin xác nhận của bạn về tính chính xác của dữ liệu mà bạn cung cấp.

VI. BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN / SECURITY OF YOUR PERSONAL DATA

We have put in place appropriate security measures to prevent your personal data from being accidentally lost, used or accessed in an unauthorised way, altered or disclosed. We have implemented appropriate security measures to prevent the loss, misuse, unauthorized access, modification, or disclosure of your personal information. In addition, we restrict access to your personally identifiable information to employees, agents, contractors, and other third parties with a business need to know. They will only process your personal information in accordance with our instructions and are obligated by a confidentiality agreement.

Chúng tôi đã đưa ra các biện pháp bảo mật thích hợp để ngăn chặn dữ liệu cá nhân của bạn vô tình bị mất, sử dụng hoặc truy cập một cách trái phép, bị thay đổi hoặc tiết lộ. Chúng tôi đã triển khai các biện pháp bảo mật thích hợp để ngăn chặn việc mất mát, lạm dụng, truy cập trái phép, sửa đổi hoặc tiết lộ thông tin cá nhân của bạn. Ngoài ra, chúng tôi hạn chế quyền truy cập vào thông tin nhận dạng cá nhân của bạn đối với nhân viên, đại lý, nhà thầu và các bên thứ ba khác có nhu cầu kinh doanh cần thiết. Họ sẽ chỉ xử lý thông tin cá nhân của bạn theo hướng dẫn của chúng tôi và tuân theo thỏa thuận bảo mật cụ thể.

Unfortunately, no transmission of information over the internet can be completely secure, and you should also note that the security of information depends in part on the security of the computer you use to communicate with us and the security you use to protect account information and passwords, so please take care to protect this information.

Tuy nhiên, không có việc truyền thông tin qua mạng internet có thể hoàn toàn an toàn và bạn cũng cần lưu ý rằng bảo mật thông tin phụ thuộc một phần vào bảo mật của máy tính bạn đang sử dụng để liên lạc với chúng tôi và bảo mật bạn sử dụng để bảo vệ thông tin tài khoản và mật khẩu, vì vậy, hãy cẩn thận để bảo vệ thông tin này.

VII. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA BẠN ĐỐI VỚI DỮ LIỆU CÁ NHÂN / YOUR RIGHTS AND OBLIGATIONS TO PERSONAL DATA

7.1 Your rights to personal data / Quyền của bạn đối với dữ liệu cá nhân

If your Personal Data is or has been subject to the European Union's General Data Protection Regulation or to the extent applicable laws and regulation on personal data protection in Vietnam, you have the right to request access to, and correction and deletion of your personal data, to object, to request restricted processing, to receive an overview of the personal data that you have provided to us in a structured, commonly used and machine-readable format. All your rights are subject to applicable data protection laws and other relevant laws and regulations, to the HEINEKEN Privacy Procedures and other HEINEKEN guidelines. However, you always have the right to object to our use of your Personal Data for direct marketing communications, and when you do so, we will accommodate your request. Where you have provided consent to our use of your Personal Data, you have the right to withdraw your consent without this affecting the lawfulness of our use of this Data before your withdrawal.

Nếu Dữ liệu Cá nhân của bạn đã hoặc phải tuân theo Quy định bảo vệ dữ liệu chung của Liên Minh Châu Âu hoặc trong phạm vi áp dụng theo quy định pháp luật hiện hành về bảo vệ dữ liệu cá nhân tại Việt Nam, bạn có quyền yêu cầu truy cập, chỉnh sửa và xóa Dữ liệu Cá nhân của mình, phản đối, yêu cầu hạn chế xử lý, nhận tổng quan về Dữ liệu Cá nhân mà bạn đã cung cấp cho chúng tôi theo định dạng có cấu trúc, thường được sử dụng và có thể đọc bằng máy. Tất cả các quyền của bạn phải tuân theo luật bảo vệ dữ liệu hiện hành và các luật và quy định có liên quan khác, theo Quy trình bảo mật Dữ liệu Cá nhân của HEINEKEN và các hướng dẫn khác của HEINEKEN. Tuy nhiên, bạn luôn có quyền không đồng ý việc chúng tôi sử dụng Dữ liệu Cá nhân của bạn cho các liên lạc tiếp thị trực tiếp và khi bạn làm như vậy, chúng tôi sẽ đáp ứng yêu cầu của bạn. Trường hợp bạn đã đồng ý cho chúng tôi sử dụng Dữ liệu Cá nhân của bạn, bạn có quyền rút lại sự đồng ý của bạn mà không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của việc chúng tôi sử dụng Dữ liệu này trước khi bạn yêu cầu rút lại.

7.2 Your obligations to personal data / Nghĩa vụ của bạn đối với dữ liệu cá nhân

Protect your own personal data.

Tự bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình.

Respect and protect the personal data of others.

Tôn trọng, bảo vệ dữ liệu cá nhân của người khác.

Provide complete and accurate personal data when agreeing to allow the processing of personal data.

Cung cấp đầy đủ, chính xác dữ liệu cá nhân khi đồng ý cho phép xử lý dữ liệu cá nhân.

Comply with the provisions of the law on protection of personal data and participate in the prevention and combat of violations of regulations on personal data protection.

Thực hiện quy định của pháp luật về bảo vệ dữ liệu cá nhân và tham gia phòng, chống các hành vi vi phạm quy định về bảo vệ dữ liệu cá nhân.

VIII. QUYỀN RIÊNG TƯ TRẺ EM / CHILDREN'S PRIVACY

The Program is not intended for use by individuals under the age of 18 (or the applicable legal age for consuming the products in question). We do not intentionally or knowingly collect Personal Data from individuals under the age of 18.

Chương trình không dành cho những người sử dụng dưới 18 tuổi (hoặc độ tuổi hợp pháp để sử dụng các sản phẩm được đề cập). Chúng tôi không cố ý thu thập Dữ liệu Cá nhân từ các cá nhân dưới 18 tuổi.

IX. SỬA ĐỔI VÀ CẬP NHẬT / EDIT AND UPDATES

We will keep this Privacy Policy under review and make updates from time to time. Any changes to this Privacy Policy will be posted on our Website page and to the extent reasonable, will be communicated to you.

Chúng tôi sẽ rà soát lại và cập nhật Chính sách quyền riêng tư này theo thời gian. Mọi thay đổi đối với Chính sách quyền riêng tư này sẽ được đăng trên trang Web của chúng tôi và sẽ được thông báo cho bạn trong khoảng thời gian phù hợp.

X. CÁCH LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI / CONTACT WITH US

If you wish to exercise any of your rights listed above, you can contact us via hotline **19001845** or email to **privacyvn@heineken.com**. Please note that we may request proof of identity. If you have any other question, objection to our use of your

Personal Data or a complaint about this Notice or about our handling of your Personal Data, you can contact us via hotline **19001845** or email to **privacyvn@heineken.com**.

*Nếu bạn muốn thực hiện bất kỳ quyền nào được liệt kê ở trên, bạn có thể liên hệ với chúng tôi tại hotline **19001845** hoặc gửi email tới **privacyvn@heineken.com**. Xin lưu ý rằng chúng tôi có thể yêu cầu bằng chứng về danh tính. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào khác, phản đối việc chúng tôi sử dụng Dữ liệu Cá nhân của bạn hoặc khiếu nại về Thông báo này hoặc về việc chúng tôi xử lý Dữ liệu Cá nhân của bạn, bạn có thể gọi đến hotline **19001845** hoặc gửi email tới **privacyvn@heineken.com**.*

XI. ĐIỀU KHOẢN SỬ DỤNG

When participating in the Program, the customer agrees that HEINEKEN and/or the parties involved in the implementation of the Program, including the retail outlet, affiliates, distributors, agents, Program organizer/operator, logistics providers, vendors, and other relevant third parties (“Partners”), may collect, process, use, and share the customer’s necessary personal data from time to time for purposes such as verifying eligibility to participate, delivering gifts, customer care, reconciliation, fraud prevention, complaint handling, compliance with applicable laws and regulations, and carrying out management, operation, analysis, product/service improvement, customer care, marketing related to the Program, and other business activities of HEINEKEN from time to time. Accordingly, the Partner implementing the Program is responsible for obtaining confirmation of consent from data subjects allowing Heineken to process their personal data for the purposes set out in this clause and for complying with applicable laws and regulations.

Khi tham gia Chương Trình, khách hàng đồng ý cho HEINEKEN và/hoặc các bên có liên quan đến việc thực hiện Chương Trình, bao gồm cửa hàng bán lẻ (outlet), công ty liên kết, nhà phân phối, đại lý, đơn vị tổ chức/vận hành Chương Trình, đơn vị giao nhận, nhà cung cấp và các bên thứ ba liên quan khác (“Đối Tác”) để thu thập, xử lý, sử dụng và chia sẻ dữ liệu cá nhân cần thiết của khách hàng trong từng thời điểm nhằm xác minh điều kiện tham gia, trao quà, chăm sóc khách hàng, đối soát, phòng chống gian lận, xử lý khiếu nại, tuân thủ quy định pháp luật hiện hành và thực hiện các hoạt động quản lý, vận hành, phân tích, cải thiện sản phẩm/dịch vụ, chăm sóc khách hàng, tiếp thị liên quan đến Chương Trình và các hoạt động kinh doanh của HEINEKEN vào từng thời điểm. Theo đó, Đối Tác thực hiện Chương Trình chịu trách nhiệm xin xác nhận sự đồng ý của các chủ thể dữ liệu cho phép HEINEKEN được xử lý dữ liệu cá nhân của họ để thực hiện những mục đích nêu tại điều này và tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành.

Details regarding the processing and protection of personal data shall be carried out in accordance with HEINEKEN’s Personal Data Protection Notice/Policy, as amended or

supplemented from time to time, published on Heineken's official website and forming an integral part of this Notice.

Chi tiết về việc xử lý và bảo vệ dữ liệu cá nhân được thực hiện theo Thông báo/Chính sách bảo vệ dữ liệu cá nhân của HEINEKEN, bao gồm các sửa đổi, bổ sung tùy từng thời điểm, được công bố trên trang thông tin điện tử chính thức của HEINEKEN và là một phần không tách rời của Thông báo này.